

Too Small For the Team

全球畅销童书

桥梁书

1-3年级

小小足球星

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著
Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



YZLI0890117837

CHISO 新疆青少年出版社

全球畅销童书 **桥梁书** (1-3年级)

Too Small For the Team

小小足球星

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain
余凌燕 译

长沙市图书馆藏



YZLI0890117837

CHISOI 新疆青少年出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小小足球星: 英汉对照 / (美) 博丹

(Berenstain, S.), (美) 博丹 (Berenstain, J.) 绘著; 余凌燕译. -- 乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2010.12

(贝贝熊系列丛书)

ISBN 978-7-5371-9114-2

I. ①小… II. ①博… ②博… ③余… III. ①英语—汉语—对照读物②儿童文学—故事—美国—现代 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 213513 号

版权登记: 图字 29-2010-14

The Berenstain Bears Too Small For the Team

Copyright©2001 by Stan Berenstain Enterprises, Inc.

This edition arranged with Sterling Lord Literistic, Inc.

through Andrew Nurnberg Associates International Limited



全球畅销童书 桥梁书 (1-3年级)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

余凌燕 译



出版人: 徐江

策划: 许国萍

美术编辑: 丛楠

法律顾问: 钟麟 13201203567 (新疆国律师事务所)

责任编辑: 刘悦铭

责任校对: 贺艳华

新疆青少年出版社

(地址: 乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编: 830049)

Http://www.qingshao.net E-mail: QSbeijing@hotmail.com

经销: 新华书店

印制: 北京时尚印佳彩色印刷有限公司

版次: 2011年1月第1版

印次: 2011年1月第1次印刷

开本: 787×1092 1/32

印张: 3 印数: 1-10000册

书号: ISBN 978-7-5371-9114-2

定价: 8.00元

版权所有, 侵权必究 如有印刷装订质量问题, 可与印刷厂联系调换

服务电话: 010-84853493 84851485



一个美好的春日里，小熊妹妹在上体育课。这堂课大家练习踢足球。

小熊妹妹很喜欢足球。她动作敏捷，跑起来快得像风。

她也很有球技，会快速传球，会带球过人。

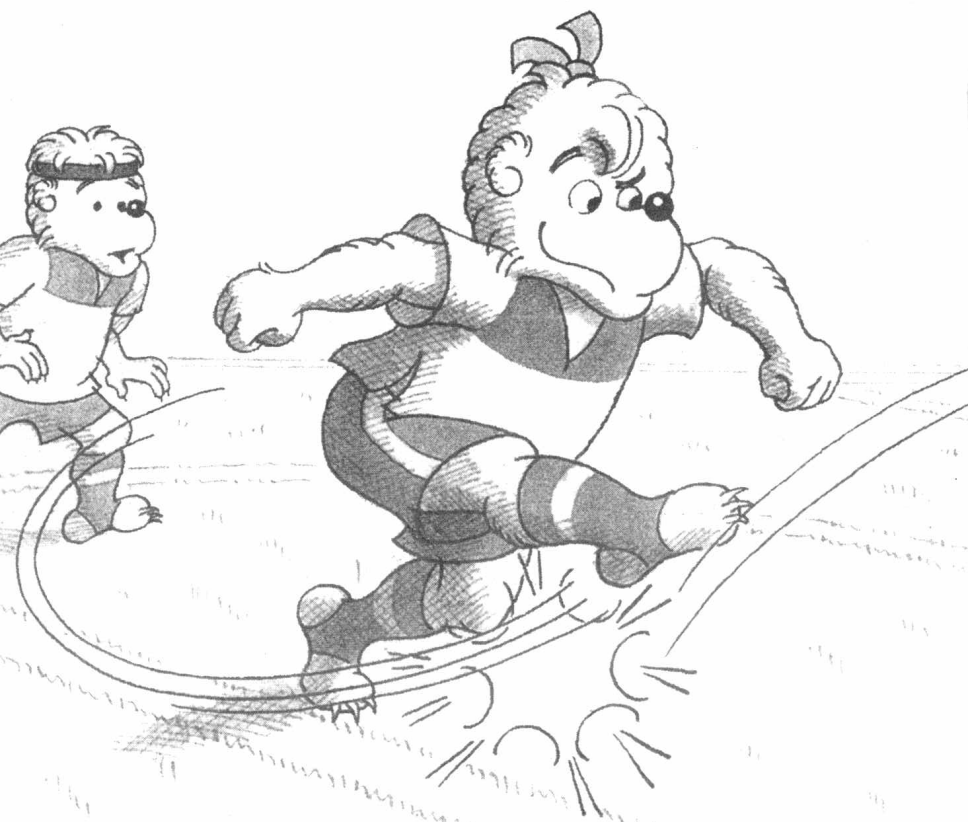
她还能射门呢。嘿，她可射得太准了！她能把球从中场径直踢进球门里！



体育课的比赛中，小熊妹妹踢得很棒。她从别人脚下断球七次，还踢了一个笔直的角球。

她甚至进了三次球。

问题是，布朗教练并没有密切关注



这场比赛。她一直在打电话，错过了大半场。布朗教练是体育老师和熊妮联盟足球队教练，可惜小熊妹妹这么精彩的进球，她却连一个也没看见。





快下课的时候，布朗教练才回到足球场上，她让小熊们排好队。

“我有一件事要宣布，”她说，“本届熊妮联盟足球队的比赛定在下星期三放学后举行。本来这只针对高年级的、个子大一些的女孩，不过你们当中有些同学个子也够高了，我就也给你们一次机会。好了，去洗澡吧。”

洗澡的时候，小熊妹妹对她最要好的朋友丽兹说：“足球选拔赛真是太棒啦！”

丽兹耸了耸肩：“对那些可以去参加的女孩来说，是挺不错。”

“你不去吗？”小熊妹妹问，“你这么厉害。”

“你没听到布朗教练说的吗？”丽兹

说，“熊妮联盟要的主要是高年级的、个子大一些的女孩。我敢打赌布朗教练连选拔赛都不会让我参加。”

“好吧，反正我要去参加。”小熊妹妹说。

丽兹奇怪地看了小熊妹妹一眼：“可是你不是和我差不多高吗？布朗教练也不会让你参加选拔赛的。”

“那她为什么要通知我们呢？”小熊妹妹不甘心地问。

丽兹指了指大劳拉说：“那是因为我们班有她这样的女孩。”

“可她和我们一样大呀。”小熊妹妹说。

“当然，”丽兹接着说，“只不过她一个人的个头儿就有我们两个加起来那么大。”



的确是这样。大劳拉比小熊妹妹和丽兹高多了，她看起来就像比她们大了两三岁。

“那又怎么样？”小熊妹妹不服气，“我比大劳拉踢得好。”

“可你踢球的时候布朗教练没看见，”丽兹提醒她，“那时她在打电话。”

小熊妹妹皱了皱眉头。不过，她很快又满怀信心地说：“选拔赛要到下周三才举行，在那之前我们还有两次体育课呢，没准还会再踢一次足球。也许那时候布朗教练就能看见我的表现了。”

“只能希望是这样了。”丽兹说。





在回家的校车上，小熊妹妹对小熊哥哥说了足球选拔赛的事。

“你要去参加，嗯？”小熊哥哥问她。

“对。”小熊妹妹肯定地说。

“妹妹，我不知道这是不是一个好主意。”小熊哥哥有些为难地说。

“为什么？”小熊妹妹问。

“因为你太小，”小熊哥哥解释说，

“而布朗教练想找的一定是高年级的、个子大一些的女孩。”

“可我比她们跑得都快，移动的步伐也比她们好。我射门也很准，你都有好几次没能防住我！”

事实的确是这样。不过小熊哥哥很了解布朗教练，知道她想要什么样的队员。

“那么，”小熊哥哥妥协说，“回家问问爸爸妈妈再说吧。”

“我当然会问，”小熊妹妹不服气，“他们会理解我的。”

爸爸妈妈的确理解小熊妹妹，但他們也同样理解布朗教练。

“宝贝，别期望过高了，”熊妈妈说，



“要入选熊妮联盟足球队可能会很不容易，参赛的其他女孩都比你大。”

“期望过高？”小熊妹妹问，“如果我没有信心，怎么可能成功呢？”

“你妈妈的意思是说，布朗教练想要那些大个子的女孩。”熊爸爸解围道，“所以如果不能入选，你也不要难过。”

“不能期望过高？！不要难过？！”
小熊妹妹有些生气了，“为什么我不能寄托太大希望？为什么我不能难过？我跑得比她们都快，球技也比她们好！”

熊爸爸叹了口气，他知道小熊妹妹现在什么也听不进去。

“我要拿哥哥的足球出去踢会儿，”





小熊妹妹说，“我要为选拔赛做好准备。”

小熊妹妹出门了。熊妈妈望着熊爸爸说：“她一心想要进熊妮联盟。”

“她是个不错的小球员。”熊爸爸肯定地说。

“你说了个很关键的词——”熊妈妈说，“小。”

熊爸爸又叹了口气：“我知道。我只是希望布朗教练能在选拔赛之前看见她踢球。”



布朗教练始终没能在选拔赛之前看见小熊妹妹踢球。选拔赛前的两次体育课，他们一次上了篮球课，还有一次练习了摔跤。

很快到了星期三下午——选拔赛就要开始了。

小熊妹妹急匆匆地冲进更衣室，飞快地换好球衣奔向操场。



操场上有四十个女孩，有的在练习前后运球，有的在练习盘球，还有的只是在一旁看着。她们都比小熊妹妹个头大，大得多得多！

大劳拉也在，她正把球传给大布鲁因。

小熊妹妹跑向布朗教练：“我要报名！”

布朗教练低头看见小熊妹妹，有些惊讶。

“小熊妹妹？”教练问，“你怎么来了？”

“我说了的，”小熊妹妹答道，“我来报名参加选拔赛。”

“我很遗憾，小熊妹妹。”教练抱歉地说，“你不能参加选拔赛，你还太小。”

“我是还小，但我很厉害。”小熊妹